2004 年同等学力人员申请硕士学位外国语水平全国统一考试

Paper One 试卷一

(90 minutes)

Part I Listening Comprehension (20 minutes, 15 points) (略)

Part II Vocabulary (10 minutes, 10 points, 0.5 for each)

Section A

Directions: In this section there are fifteen sentences, each with one word or phrase underlined. Choose the one from the four choices marked A, B, C and D that best keeps the meaning of the sentence. Then mark the corresponding letter on the ANSWER SHEET with a single line through the center. 16. Talks on climate change resumed in the German city of Bonn on July 16 to combat global warming. A. focus on B. settle down C. fight against D. sum up 17. Hague was elected as the Conservative Party leader partly because of his ambiguous views on Britain's position in relation to its partners in the European Union. A. ambitious B. obscure C. appalling D. indifferent 18. Her story shows how gentle stubbornness and an indifference to honors and fame can lead to great achievements. A. persuasion B. determination C. devotion D. reservation 19. We have a responsibility to ensure our nation's continued prosperity and the most sensible way to do this is by investment in basic scientific research. B. efficient D. reasonable A. effective C. significant 20. All information reported to or likewise obtained by the commission is considered confidential.

B. in another way

D. in an unauthorized way

www.xycentre.com

A. in a similar way

C. in a direct way

21. I would recommend this inn highly on account of its wonderful location.

29. From observers' estimates of the brightness of the fireball, he ____ that the body in the space was

between 40 feet and 260 feet in diameter.

			XY (E	NTRE	学苑中心培训系列教材				
	A. deduced	B. reduced	C. induced	D. p	roduced				
30.	They provide a mea	ns of keeping	of the thousands of journ	al pap	ers that are published				
	monthly or quarter	ly.							
	A. track	B. contact	C. relation	D. st	reps				
31.	31. You can use the Course Calendar to help your students of important dates in the course,								
	such as test dates.								
	A. warn	B. remind	C. convince	D. de	eprive				
32.	Among picture book	ks for 4-8-year-olds	, several outstanding wor	ks app	peared that combined				
	original stories wit	h illustration	s.						
	A . imaginable	B. imaginative	C. imaging	D. ir	nageless				
33.	A survey of more th	an 1,000 philosoph	ers, teachers and students	by the	e authoritative				
	Philosophers' Magazine placed Charles Darwin's The Origin of as the third most								
	important work.								
	A. Sperms	B. Species	C. Spectrums	D. S	pecimens				
34.	34. As skies fill with millions of migrating birds, European scientists say the seasonal miracle								
	appears to depend	on a seeming	: The fatter the bird, the r	nore e	fficiently it flies.				
	A. interruption	B. description	C. qualification	D. co	ontradiction				
35.	The party leader jus	tified his subsequen	nt reelection that he h	ad bro	ought political stability and				
ecc	nomic development	to his country.							
	A. in the way	B. by no means	C. on the grounds	D. to	the extent				
Pa	Part Reading Comprehension (45 minutes, 25 points, 1 for each)								
Directions: There are five passages in this part. Each passage is followed by five questions or									
unfinished statements. For each of them there are four choices marked A, B, C and D. Choose the									
bes	pest answer and mark the corresponding letter on the ANSWER SHEET with a single line through								
the	he center.								

Passage One

Children live in a world in which science has tremendous importance. During their lifetimes it will affect them more and more. In time, many of them will work at jobs that depend heavily on science. As voters, they will have a voice in making many decisions that involve science --- for example, concerning energy sources, pollution control, highway safety, wilderness conservation, and population growth, and population growth. As taxpayers they will pay for scientific research and exploration. And, as consumers, they will be bombarded (受到轰击) by advertising, much of which is said to be based on science.

Therefore, it is important that children, the citizens of the future, become functionally acquainted with science---- with the process and spirit of science, as well as with its facts and principles. Fortunately, science has a natural appeal for youngsters. They can relate it to so many things that they encounter ---- flashlights, tools, echoes, and rainbows.

Besides, science is an excellent medium for teaching far more than content. It can help pupils learn to think logically, to organize and analyse ideas. It can provide practice in communication skills and mathematics. In fact, there is no area of the curriculum to which science cannot contribute, whether it is geography, history, language arts, music, or art!

Above all, good science teaching leads to what might be called a "scientific attitude." Those who possess it seek answers through observing, experimenting, and reasoning, rather than blindly accepting the pronouncements of others. They weigh evidence carefully and reach conclusions with caution. While respecting the opinions of others, they expect honesty, accuracy, and objectivity and are on guard against hasty judgments and sweeping generalizations. All children should be developing this approach to solving problems, but it cannot be expected to appear automatically with the mere acquisition of information. Continual practice, through guided participation, is needed. (293 words)

36. One of the reasons why science is important for children is that many of them will _____.

A. work in scientific research institutions

	B. work at jobs closely related to science
	C. make the final decision in matters concerning science
	D. be fund-raisers for scientific research and exploration
37.	There is no doubt that children like learning science because
	A. science is linked with many of the things they meet
	B. science is a very easy subject for them to learn
	C. they encounter the facts and principles of science daily
	D. they are familiar with the process and spirit of science
38.	Pupils can learn logical thinking while
	A. practicing communication skills
	B. studying geography
	C. taking art courses
	D. learning science
39.	People with a scientific attitude
	A. are ready to accept the pronouncements of others
	B. tend to reach conclusions with certainty
	C. are aware that others are likely to make hasty judgments
	D. seek truth through observation, experimentation and reasoning
40.	In the passage the writer seems to
	A. prove that science is a successful course in school
	B. point out that science as a course is now poorly taught in school
	C. suggest that science should be included in the school curriculum
	D. predict that children who learn science will be good scientists
Pas	ssage Two
	My surprise over the past few winters has been the personality transformation my parents go

through around mid-December as they change from Dad and Mom into Grandpa and Grandma. Yes,

XY (ENTRE 学苑中心培训系列教材

they become grandparents and are completely different from the people I know the other eleven and a half months of the year.

The first sign of my parents' change is the delight they take in visiting toy and children's clothing stores. These two people, who usually dislike anything having to do with shopping malls, become crazy consumers. While they tell me to budget my money and shop wisely, they are buying up every doll and dump truck in sight. And this is only the beginning of the holidays!

When my brother's children arrive, Grandpa and Grandma come into full form. First they throw out all ideas about a balanced diet for the grandkids. While we were raised in a house where everyone had to take two bites of corm, beets (甜菜), or liver (foods that appeared quite often on our table despite constant complaining), the grandchildren never have to eat anything that does not appeal to them. Grandma carries chocolate in her pockets to bribe (贿赂)the littlest ones into following her around the house, while Grandpa offers "surprises" of candy and cake to them all day long. Boxes of chocolate-pie disappear while the whole-wheat bread get hard and stale. The kids love all the sweets, and when the sugar raises their energy levels, Grandma and Grandpa can always decide to leave and do a bit more shopping or go to bed while my brother and sister-in-law try to deal with their highly active kids.

Once the grandchildren have arrived, Grandma and Grandpa also seem to forget all of the responsibility lectures I so often hear in my daily life. If Mickey screams at his sister during dinner, he is "developing his own personality"; if Nancy breaks Grandma's mirror, she is "just a curious child." But, if I track mud into the house while helping to unload groceries, I become "careless"; if I scold one of the grandkids for tearing pages out of my textbook, I am "impatient." If Paula talks back to her mother, Grandma and Grandpa smile at her spirit. If I say one word about all of this excessive love, Mom and Dad reappear to have a talk with me about petty jealousies. (398 words)

41. As regards his parents' shopping for the grandchildren, the author							
A. feels jealous	B. feels amazed						
www.xycentre.com							

XY (EN

C. thinks it unnecessary

D. thinks it annoying

42. What happens after the kids have had all the sweets

- A. They get highly energetic.
- B. They quiet down.
- C. They want more sweets.
- D. They go to bed.
- 43. Which of the following is NOT true of the visiting children?
 - A. They behave very well.
 - B. They like chocolate very much.
 - C. They receive toys from their grandparents.
 - D. They are having a lot of fun.
- 44. It can be inferred from the passage that when the author was a child, he_____.
 - A. liked the foods he had
 - B. got a lot of pocket money
 - C. was spoiled by his parents
 - D. was scolded if he misbehaved
- 45. "Personality transformation" in the author's parents means that they _____.
 - A. have turned into loving parents
 - B. have become strict parents
 - C. no longer care for the author
 - D. used to believe in discipline for children

Passage Three

Diego Chiapello, legally blind since birth, isn't one of Italy's famous "mama's boys" who live with their parents into adulthood. The 27-year-old lives alone in Milan, works as a network administrator, loves diving and dreams of sailing across the Atlantic with a sight-impaired (有视力障碍的) crew.

XY (ENTRE 学苑中心培训系列教材

Obviously, he's not your average disabled person -----but especially so in Italy. The country has more barriers to integration than almost anywhere else on the Continent: among European countries, Italy ranks third from the bottom in accessibility for the disabled, ahead of only Greece and Portugal, People who use wheelchairs, especially, find it difficult to navigate the country 's cobblestone (独卵石) streets, ride buses or visit restaurants, shops and museums. Less than a quarter of Italy's disabled hold jobs compared with 47 percent for Europe.

But the biggest obstacle for the country's physically challenged may, in fact, be the fabled Italian family. Because of the social defect that still attaches to disabilities, "they tend to keep disabled people at home" and out of public view, explains Giovanni Marri, head of an employment training center in Milan that caters to the handicapped. Thus while 15 percent of the country's families include a disabled person, according to surveys, only 2 percent of Italians report going to school with a disabled person and only 4percent work with one.

Italians are beginning to recognize the problem. Over the past decade, the government has passed laws targeting everything from workplace discrimination to accessibility requirements. A recent study by the European Union found that 85 percent of Italians admit that public transportation and infrastructure (基础设施) are inadequate for the handicapped, and 97 percent say action is needed. But the biggest barrier is psychological. "Italian companies are afraid of hiring disabled people," says Chiapello. The only way to alter that, he says, is for Italy's disabled to do what he did--- get out of the house and demand change. (318 words)

46.	Which	of the	following	words	best	describes	"mama"	s t	oys	!
-----	-------	--------	-----------	-------	------	-----------	--------	-----	-----	---

- A. Ordinary.
- B. Optimistic.
- C. Dependent.
- D. Desirable.

47. In this passage, Chiapello is cited as an example of _____.

A. unusual disabled Italians

- B. courageous blind sailors
- C. typical handicapped people
- D. vulnerable disabled Europeans
- 48. In Italy, where are the disabled people most likely to be?
 - A. On the street
 - B. At home
 - C. In school
 - D. At work
- 49. Italy's general public will most probably agree that _____.
 - A. physical inadequacies are the biggest obstacle for the disabled
 - B. things should be done to remove the barriers against the disabled
 - C. workplace prejudices toward the disabled are hardly recognizable
 - D. disabled people should reduce the need of going to public places
- 50. What is the passage mainly about?
 - A. Italy has not enough in aiding the disabled.
 - B. Italy's disabled people should get out of their houses.
 - C. Italian people have been blind to troubles of the disabled.
 - D. Italian ways of aiding the disabled should be encouraged.

Passage Four

The average number of authors on scientific papers is sky-rocketing. That's partly because labs are bigger, problems are more complicated, and more different subspecialties are needed. But it's also because U.S. government agencies have started to promote "team science." As physics developed in the post-World War era, federal funds built expensive national facilities, and these served as surfaces on which collaborations could crystallize naturally.

Yet multiple authorship --- however good it maybe in other ways --- presents for journals and for the institutions in which these authors work. For the journals, long lists of authors are hard to

deal with in themselves. But those long lists give rise to more serious questions when something goes wrong with the paper. If there is research misconduct, how should the liability be allocated among the authors? If there is an honest mistake in one part of the work but not in others, how should an evaluator aim his or her review?

Various practical or impractical suggestions have emerged during the long-standing debate on this issue. One is that each author should provide, and the journal should then publish, an account of that author's particular contribution to the work. But a different view of the problem, and perhaps of the solution, comes as we get to university committee on appointments and promotions, which is where the authorship rubber really meets the road. Half a lifetime of involvement with this process has taught me how much authorship matters. I have watched committees attempting to decode sequences of names, agonize over whether a much-cited paper was really the candidate's work or a coauthor's, and send back recommendations asking for more specificity about the division of responsibility.

Problems of this kind change the argument, supporting the case for asking authors to define their own roles. After all, if quality judgments about individuals are to be made on the basis of their personal contributions, then the judges better know what they did. But if questions arise about the validity of the work as a whole, whether as challenges to its conduct or as evaluations of its influence in the field, a team is a team, and the members should share the credit or the blame. (367 words)

- 51. According to the passage, there is a tendency that scientific papers___.
 - A. are getting more complicated
 - B. are dealing with bigger problems
 - C. are more of a product of team work
 - D. are focusing more on natural than on social sciences
- 52. One of the problems with multiple authorship is that it is hard_____.
 - A. to allocate the responsibility if the paper goes wrong

XY (ENTRE 学苑中心培训系列教材

- B. to decide on how much contribution each reviewer has made
- C. to assign the roles that the different authors are to play
- D. to correspond with the authors when the readers feel the need to
- 53. According to the passage, authorship is important when _____.
 - A. practical or impractical suggestions of the authors are considered
 - B. appointments and promotions of the authors are involved
 - C. evaluators need to review the publication of the authors
 - D. the publication of the authors has become much-cited
- 54. According to the passage, whether multiple authors of a paper should be taken collectively or individually depends on _____.
 - A. whether judgments are made about the paper or its authors
 - B. whether it is the credit or the blame that the authors need to share
 - C. how many authors are involved in the paper
 - D. where the paper has been published
- 55. The best title for the passage can be _____.
 - A. Writing Scientific Papers: Publish or Perish
 - B. Collaboration and Responsibility in Writing Scientific Papers
 - C. Advantages and Disadvantages of Team Science
 - D. Multiple Authors, Multiple Problems

Passage Five

What produces a waterproof super glue, acts like a vacuum cleaner, and even teaches scientists about gene repair? The humble little shellfish known as the mussel (贻贝)

Mussels are found worldwide. Some live in the sea. Others inhabit freshwater streams and lakes. When you try to move a mussel from a rock, you will discover what an incredibly firm grip it has --- a necessity if the mussel is to resist the sharp grab of a hungry seabird or the pounding waves of the sea. How does it manage to cling so tight? When it choose a place to set up home, it pokes its

tongue-shaped foot out of its shell and presses it against a solid surface. Special glands give off a fluid mixture of proteins into a channel that runs the length of the foot. The liquid quickly hardens into a fine, elastic thread about an inch long. Then a tiny pad-like structure at the end of this thread gives off some natural glue-like substance, the mussel lifts its foot, and anchor line number one is complete. These strategically placed threads form a bundle, which ties the mussel to its new home in much the same way that ropes hold down a tent. The whole procedure takes only three or four minutes.

Imagine having a very strong glue that is non-toxic and so flexible that it can penetrate the tiniest holes and corners, sticking to any surface, even under water. Shipbuilders would welcome it for repairing vessels without the expense of dry-docking them. Auto-body workers would like a really waterproof paint that keeps the rust out. Surgeons would value a safe glue to join broken bones and to close wounds... The list of possible uses appears endless.

However, scientists are not thinking of using the mussels themselves to produce this super glue. It would take some 10,000 shellfish to make just one gram of glue. So collection enough mussels to supply the world's demand for super glue would wipe out the mussel population, many species of which are already endangered. Instead, American researchers have isolated and cloned the genes for five mussel glue proteins, and they are about to mass-produce them in the laboratory. However, the mussel is still one jump ahead. Only the mussel instinctively knows the exact blend of proteins needed for each kind of surface. Molecular biologist Frank Roberto has asked admiringly: "How are you ever going to imitate that?" (407 words)

- 56. A mussel grips a hard surface very firmly to ____.
 - A. seal itself from being damaged by sea water
 - B. produce the waterproof super glue
 - C. protect itself from being blown away by strong wind
 - D. protect itself from being the food of other animals
- 57. The waterproof super glue originates in _____.

XY (ENTRE	学苑中心培训系列教材
------	-------	------------

\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
A. the mussel's tongue-shaped foot
B. some glands in the mussel's body
C. the thread given off by the mussel
D. the channel of the mussel's foot
58. To tie itself safely to a new home, a mussel must
A. produce a thread to anchor to the hard surface
B. draw air and water from its pad-like structure
C. hold down a tent as human beings do
D. place many anchor lines strategically
59. Scientists are not thinking of using mussels to produce the super glue mainly because of
A. the possible mass-production of the super glue
B. their concern about the cost of collecting mussels
C. their concern about the extinction of the species
D. the world's limited demand for the super glue
60. The main idea of this passage is that
A. mussels can be used to produce super glue
B. mussels are much smarter than we think
C. it is important to protect mussels
D. mussels have an amazing power useful to man
Part IV Cloze (10 minutes, 10 points, 0.5 for each)
Directions: In this part, there is a passage with twenty blanks. For each blank there are four choice
marked A, B, C and D. Choose the best answer for each blank and mark the corresponding letter or

In recent years a new farming revolution has begun, one that involves the 61 of life at a

fundamental level – the gene. The study of genetics has 62 a new industry called biotechnology.

As the name suggest, it 63 biology and modem technology through such techniques as genetic

www.xycentre.com

your **ANSWER SHEET** with a single line through the center.

engineering. Some of the new biotech companies specialize in agriculture and are working feverishly to <u>64</u> seeds that give a high yield, that <u>65</u> diseases, drought and frost, and that reduce the need for <u>66</u> chemicals. If such goals could be achieved, it would be most <u>67</u>. But some have raised concerns about genetically engineered crops.

In nature, genetic diversity is created within certain <u>68</u>. A rose can be crossed with a different kind of rose, but a rose will never cross with a potato. Genetic engineering, <u>69</u> usually involves taking genes from one species and inserting them into another <u>70</u> to transfer a desired characteristic. This could mean, for example, selecting a gene which leads to the production of a chemical with anti-freeze <u>71</u> from an artic fish, and inserting it into a potato or strawberry to make it frost-resistant. <u>72</u>, then, biotechnology allows humans to <u>73</u> the genetic walls that separate species.

Like the green revolution, <u>74</u> some call the gene revolution contributes to the problem of genetic uniformity---some say even more so <u>75</u> geneticists can employ techniques such as cloning and <u>76</u> culture(培养), processes that produce perfectly <u>77</u> copies. Concerns about the erosion of biodiversity, therefore, remain. Genetically altered plants, however, raise new <u>78</u>, such as the effects that they may have on us and the environment. "We are flying blindly into a new <u>79</u> of agricultural biotechnology with high hopes, few constraints, and little idea of the potential <u>80</u>," said science writer Jeremy Rifkin.

61. A. manipulation	B. management	C. manufacture	D. maturity
62. A. got along with	B. given rise to	C. come up with	D. lived up to
63. A. broods	B. breeds	C. blends	D. blasts
64. A. hatch	B. train	C. duplicate	D. patent
65. A. restrict	B. resist	C. reverse	D. retrieve
66. A. hostile	B. hydraulic	C. hazardous	D. harmless
67. A. beneficial	B. disappointing	C. surprising	D. extreme
68. A. lines	B. limits	C. space	D. ages
www.xycentre.com			

		XY (ENTRE	学苑中心培训系列教材
69. A. after all	B. on the other hand	C. in any case	D. as a rest
70. A. to the point	B. in no case	C. in an attempt	D. with regard
71. A. quality	B. property	C. priority	D. quantity
72. A. In essence	B. In part	C. In advance	D. In return
73. A. brake	B. blaze	C. breach	D. brand
74. A. what	B. as	C. where	D. so
75. A. that	B. because	C. if	D. when
76. A. skin	B. tissue	C. organ	D. muscle
77. A. resembling	B. alike	C. similar	D. identical
78. A. issues	B. height	C. difficulties	D. goals
79. A. spot	B. era	C. deadline	D. scheme
80. A. navigation	B. mystery	C. outcomes	D. destination
Part I Error Detection	(5 minutes, 5 points, 0	.5 for each)	
Directions: Each of the following	llowing sentences has fou	r underlined parts mai	rked A, B, C and D.
Identify the part of the	sentence that is incorr	ect.	
81. The farmer knows som	ething that the whole <u>civi</u>	<u>ilized</u> mankind seems <u>t</u>	o have forgotten,
A		В	C
namely, when the reso	ources of life on our plane	et are not inexhaustible	.
D			
82. <u>Unable</u> to see their bus	iness as <u>a</u> separate entity,	many people fail to m	ake a distinction
A	В		
between their company	and them.		
C	D		
83. As I looked at the carpo	et, I wished that it could s	speak, since it must wit	ness many
	A	В С	
www.xycentre.com			

D								
84. Twenty years in prison <u>are</u> a ridiculously harsh penalty for an action <u>that</u> was, <u>after all</u> , agreed								
A					В	C		
upon by both people <u>involved</u> .								
D								
85. The clever method was paid a	ttention	by very	y few tecl	nnicians <u>until</u>	the early	y 1970s.		
A	В			C	D			
86. The world's <u>remained</u> tropical	1 forests	are bei	ng destro	<u>yed</u> so fast th	at, <u>at</u> cui	rent trends, by the		
A			В		C			
middle of this century, only the most inaccessible will remain.								
		Γ)					
87. They are newcomers and don't realize what takes it to start and run a business here.								
	A	В	C	D				
88. I live in an apartment where y	<u>ou</u> don't	have <u>a</u>	any sun ai	nd so <u>can't</u> ev	en grow	anything in a		
A	В		C	D				
flower pot.								
89. The reason why I love watching Tony surf is because he is so graceful and beautiful when he								
A B		C	D					
surfs.								
90. Hardly would he arrive at his office when his phone calls came in rapid succession.								
A		В	C		D			

interesting events in the past decade.

Paper Two 试卷二

(60 minutes)

Part II Translation (35 minutes, 20 points, 10 for each section)

Section A

Directions: Translate the following passage into Chinese. Write your translation on the

ANSWER SHEET.

Another kind of distinction that can be made among works of art is whether they were intended as objects to be looked at or to be used. The fine arts, such as painting and sculpture, involve the production of works to be seen and experienced on an abstract level. Pieces of fine art may evoke emotional or spiritual responses in us. Those who love the fine arts feel that these responses are very valuable, for they expand our awareness of the great richness of life itself.

Section B

Directions: Translate the following paragraph into English. Write your translation on the **ANSWER SHEET.**

在 17 世纪和 18 世纪,中国的艺术、建筑和哲学在西方很受欣赏。此外,中国的丝绸、茶叶和瓷器在西方也备受欣赏,并在一定程度上改变了许多西方的生活方式。进入 20 世纪后期,西方人再次转向中国文化。他们除了喜欢中国菜肴外,还学习汉语,尝试中国医药,练习中国武术,观看功夫电影。

Part III Writing (25 minutes, 15 points)

Directions: Read the story in Chinese below, and then write a composition of no less than 150 words under the title of "The Goal of Life". Your composition should be based on the story and the following outline:

- 1. What have you learned from the story?
- 2. What is the goal of your life? If you have achieved the goal of your life, what would you do?

目 标

在英国有一位残疾青年,他双腿走起路来很困难,却凭着坚强的信念和毅力创造了一次又一次的壮举:他 19 岁时登上了世界最高峰珠穆朗玛峰;21 岁时登上了阿尔卑斯山;22 岁时登上了乞力马扎罗山。28 岁前他登上了世界上所有著名的高山。然而,就在 28 岁这一年他自杀了。原来在他 11 岁时,他父母在攀登乞力马扎罗山时不幸遭遇雪崩双双遇难。他的父母在临行前给他留下了遗嘱,希望他能像父母一样,登上世界上所有著名的高山。这位残疾青年把父母的遗嘱作为他人生奋斗的目标,当实现全部目标的时候,他感到前所未有的无奈和绝望。他留下遗言:"如今,功成命就的我感到无事可做了,我没有了新的目标……"

2004 年真题答案

Paper One 试卷一

Part II Vocabulary

Section A

16-20 C B C D A 21-25 B D A A C

Section B

26-30 D A C A A 31-35 B B B D C

Part III Reading Comprehension

Passage 1 36-40: B A D D C Passage 2 41-45: B A A D D

Passage 3 46-50: C A B B A Passage 4 51-55: C A B A D

Passage 5 56-60: D B D C D

Part IV Cloze

61-65 A B C C B 66-70 C A B B C

71-75 B A C A B 76-80 B D A B C

Part V Error Detection:

81. D when---that

82. D them---themselves

83. C must witness---must have witnessed

84. A are---is

85. B paid attention to

86. A remained---remaining

87.C it takes

88. B you---I

89. D because---that

90. A would he arrive---had he arrived

Paper Two 试卷二

Part I Translation:

Section A 参考译文:

艺术品的另外一个显著特征是它是用来观赏的还是被使用的物品。精美的艺术品,如绘画和雕塑,都包含了看得见的作品的制作和抽象的体验。一件件精美的艺术品可以唤起我们情感和精神上的响应。热爱艺术品的人会觉得这些响应是非常有价值的,因为它们扩大了我们对生活本身丰富内涵的了解。

Section B 参考译文:

During the 17th and 18th centuries, Chinese art, architecture and philosophy had been quite appreciated in the west. In addition, Chinese silk, tea and porcelain had been warmly welcomed, and had altered, to some extent, the lifestyle of many westerners. In the last part of the 20th century, the westerners focused their attention on Chinese culture again. Besides enjoying Chinese food, they learned Chinese, tried out Chinese medicine and herbs, watched gongfu films.

Part II Writing 参考作文

After reading this instructive story we can learn that there is no goal, there is no life, and we should set new goals for life in different periods of life. Otherwise sad story such as the disabled man mentioned in the story would happen. Only with the renewed goals, we can improve ourselves step by step, and make our life more colorful and meaningful.

Certainly, everyone has his own goal of life. I have mine too. My goal is to become a famous surgeon. I'll work hard to achieve this goal by learning and practicing more, so that I can make myself more knowledgeable and skillful, and use them to benefit my patients. If I have achieved this goal, I would set up a new one. Then, I'll do my best to achieve it.

Therefore, everyone should set different goals in different periods of life, and try his best to achieve it. In this way, we will live happily.